

**UPITNIK ZA KLIJENTE – PRAVNE OSOBE**  
**CUSTOMER INFORMATION SHEET – LEGAL ENTITY**

Naziv poslovnog subjekata:

*Name of company:*

\_\_\_\_\_

Matični broj: \_\_\_\_\_ OIB: \_\_\_\_\_

Adresa iz registra:

*Address of registered office:*

\_\_\_\_\_

Adresa za korespondenciju:

*Correspondence address – Street, Town, Country:*

\_\_\_\_\_

Kontakt osoba / *Contact person:* \_\_\_\_\_

Telefon (posao): \_\_\_\_\_

*Phone – office:*

Faks: \_\_\_\_\_

*(Fax:)*

Broj mobitela: \_\_\_\_\_

*Cell phone:*

E – mail adresa: \_\_\_\_\_

*E – mail address:*

Podaci u ovom Upitniku prikupljaju se temeljem Zakona o sprječavanju pranja novca i financiranja terorizma (dalje u tekstu Zakon – NN br. 108/17) i pripadajućih provedbenih akata. Prikupljene podatke Banka će obrađivati u svrhu provođenja mjera dubinske analize klijenta.

*Customer data collected pursuant to Anti Money Laundering & Finance of Terrorism Law (hereinafter Law – Official Gazette NN No.108/17). The Bank shall collect and use customer's data for its own in – depth analysis.*

Podaci o članovima Uprave / *Management Board*

1. Ime i prezime: \_\_\_\_\_

*First and last name:*

Adresa prebivališta: \_\_\_\_\_

*Address:*

Mjesto rođenja, država / : \_\_\_\_\_

*Place of birth, Country:*

Datum i godina rođenja: \_\_\_\_\_

*Date of birth:*

Matični broj: \_\_\_\_\_ OIB: \_\_\_\_\_

Naziv identifikacijske isprave: \_\_\_\_\_

*Proof of identity*

Broj identifikacijske isprave: \_\_\_\_\_

*ID number*

2. Ime i prezime: \_\_\_\_\_

*First and last name:*

Adresa prebivališta: \_\_\_\_\_

Address:

Mjesto rođenja, država: \_\_\_\_\_

Place of birth, Country:

Datum i godina rođenja: \_\_\_\_\_

Date of birth:

Matični broj: \_\_\_\_\_ OIB: \_\_\_\_\_

Naziv identifikacijske isprave: \_\_\_\_\_

Proof of identity:

Broj identifikacijske isprave: \_\_\_\_\_

ID number:

### Podaci o zakonskom zastupniku / opunomoćeniku

Legal representative

1. Ime i prezime: \_\_\_\_\_

First and last name:

Adresa prebivališta: \_\_\_\_\_

Address:

Mjesto rođenja, država: \_\_\_\_\_

Place of birth, Country:

Datum i godina rođenja: \_\_\_\_\_

Date of birth:

Matični broj: \_\_\_\_\_ OIB: \_\_\_\_\_

Naziv identifikacijske isprave: \_\_\_\_\_

Proof of identity:

Broj identifikacijske isprave: \_\_\_\_\_

ID number:

### U koju svrhu otvarate račun u Banci (molimo precizirati)?

For which purpose will the account be opened with the Bank (please specify)?

\_\_\_\_\_

### Vrsta transakcija koje će se provoditi preko računa?

What type of transactions will be processed through your accounts?

|                                                  |                          |                                         |
|--------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|
| Gotovinske transakcije                           | <input type="checkbox"/> | cash transactions                       |
| Bezgotovinska plaćanja u domaćem platnom prometu | <input type="checkbox"/> | cashless transfers in domestic payments |
| Prekogranična plaćanja                           | <input type="checkbox"/> | cross-border payments                   |
| Štednja i ulaganja                               | <input type="checkbox"/> | savings and investments                 |
| Akreditivi                                       | <input type="checkbox"/> | documentary letters of credit           |
| Garancije                                        | <input type="checkbox"/> | bank guarantees                         |
| Ostalo _____                                     | <input type="checkbox"/> | Other _____                             |

### Koliki je očekivani godišnji promet sredstava po računu?

How much is the expected average annual turnover?

|                 |                          |                        |
|-----------------|--------------------------|------------------------|
| do 700.000 kn   | <input type="checkbox"/> | up to EUR 100.000,00   |
| do 3.500.000 kn | <input type="checkbox"/> | up to EUR 500.000,00   |
| do 5.500.000 kn | <input type="checkbox"/> | up to EUR 800.000,00   |
| do 7.000.000 kn | <input type="checkbox"/> | up to EUR 1.000.000,00 |

|                    |                          |                       |
|--------------------|--------------------------|-----------------------|
| preko 7.000.000 kn | <input type="checkbox"/> | over EUR 1.000.000,00 |
|--------------------|--------------------------|-----------------------|

Planirate li koristiti Vaš račun prvenstveno u svrhu gotovinskih transakcija? Ako da, zašto i o kolikim prosječnim iznosima je riječ?

*Are you planning to use your account primarily for cash transactions? If so, why and what average amounts will be involved?*

Tko su poslovni partneri Društva? Gdje su locirani?

*Who are the business partners of the company? Where are they located?*

|                        |                   |
|------------------------|-------------------|
| Dobavljači / suppliers | Kupci / customers |
|------------------------|-------------------|

Sva polja su obvezna.

*All fields are mandatory.*

#### **FATCA izjava** – Podaci za utvrđivanje Fatca statusa za nefinancijske poslovne subjekte

Banka primjenjuje odredbe FATCA – e (Foreign Account Tax Compliance Act) koja je obvezna za sve financijske institucije u Republici Hrvatskoj nakon potpisivanja sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Sjedinjenih Američkih Država o unaprijeđenju ispunjavanja poreznih obveza na međunarodnoj razini, a koji zahtjeva da financijske institucije sa sjedištem u Republici Hrvatskoj identificiraju i obavijeste lokalne porezne institucije, a posredno i porezne institucije SAD-a, odnosno IRS o određenim osobama iz SAD – a koje drže financijska sredstva u Republici Hrvatskoj.

*The bank applies FATCA rules (Foreign Account Tax Compliance Act), mandatory for all financial institutions in Croatia after the agreement between the Government of the Republic of Croatia and the Government of the United States has been signed, in order to improve fulfillment of tax liabilities internationally, that requires from financial institutions in the Republic of Croatia to identify and inform local tax authorities, and indirectly the tax authorities of the United State, i.e. IRS on certain individuals and legal entities from USA that hold financial assets in the Republic of Croatia.*

1. Je li više od 50 % vaših prihoda u prethodnoj kalendarskoj godini ili drugom odgovarajućem izvještajnom razdoblju ostvareno od kamate, rente, dividende, naknada od iznajmljivanja nekretnina i drugih pasivnih prihoda i je li više od 50 % vaše imovine u prethodnoj kalendarskoj godini ili drugom izvještajnom razdoblju imovina koja ostvaruje ili se drži radi ostvarenja pasivnog dohotka?

*Is more than 50 % of your revenues generated in previous calendar year, or other similar reporting period, generated by interests, rent, dividend, fees from renting of real estates and other passive income, also, are more of the 50 % of your assets in previous calendar year or similar reporting period assets that generate passive income or held for the of the generation of passive income?*

\_\_\_ DA / Yes    \_\_\_ NE / No

2. Da li su stvarni vlasnici poslovnog subjekta ili osobe koje kontroliraju poslovni subjekt državljani SAD – a za potrebe oporezivanja?

*Are real owners of the legal entity or persons who control legal entity citizens of the United States for the purpose of taxation?*

☐ DA / Yes ☐ NE / No

(ako je odgovor DA, molimo popuniti prilog: Obrazac W9)

*If the answer is Yes, please fill in attachment: Form W9*

## CRS izjava

Subjekt ste kod kojeg je u tekućoj i/ili prethodnoj kalendarskoj godini više od 50 % bruto prihoda generirano iz pasivnih\* izvora (kamate, dividende, provizije i sl) ili je uloženo u imovinu koja generira pasivni prihod?

*Are you the subject that more than 50 % of incomes is generated by passive\* sources (interests, dividends, fees etc.) or invested in the assets that generate passive income?*

☐ DA / Yes ☐ NE / No

Ukoliko je odgovor DA, molimo dostavite porezni broj i državu porezne rezidentnosti poslovnog subjekta, zakonskih zastupnika i stvarnih vlasnika.

Molimo navedite države u kojima je Klijent porezni obveznik, te pripadajući porezni broj.

CRS Porezni broj (TIN / VAT): \_\_\_\_\_ Država oporezivanja: \_\_\_\_\_

\*Pasivni nefinancijski poslovni subjekti su svi oni koji ne zadovoljavaju niti jedan kriterij za aktivan poslovni subjekt. Aktivan poslovni subjekt je subjekt koji se pretežno bavi proizvodnim / uslužnim / trgovinskim aktivnostima / Poslovni subjekt izdavatelj financijskih instrumenata / dionica uvrštenih / kojima se trguje na uređenom tržištu (burzi) / Poslovni subjekt kojeg kontrolira poslovni subjekt koji je izdavatelj financijskih instrumenata / dionica uvrštenih / kojima se trguje na uređenom tržištu (burzi) / Financijski centar nefinancijske grupacije.

*\*Passive nonfinancial business subjects are all those that do not fulfill none of the criteria needed for active business subject. Active business subject is a subject that predominantly deals with manufacturing/service/trade activities / Business subject issuer of financial instruments/shares listed/traded on regulated market (stock exchange) / Financial center of a nonfinancial group.*

Da li ste politički izložena osoba koja djeluje ili je u posljednjoj godini djelovala na istaknutoj javnoj dužnosti, uključujući i članove uže obitelji ili bliske suradnike?

*Are you politically exposed person or has in the last year performed high public duty, including his/her family members or close associates?*

☐ DA / Yes ☐ NE / No

Ako je odgovor DA, molimo popuniti: Upitnik za politički izložene osobe

*If yes, please fill in Politically exposed persons form*

Potpisom ovog Upitnika dajem izričitu suglasnost Banci da može poduzimati sve radnje vezano na obradu i razmjenu mojih osobnih podataka navedenih u ovom Upitniku, uključujući i podatak o osobnom identifikacijskom i CRS poreznom broju, a što obuhvaća pravo Banke na prikupljanje, spremanje, snimanje, organiziranje, uvid i prijenos osobnih podataka u svrhu obavljanja redovitih poslova Banke u svrhu FATCA i CRS regulative.

*The customer agrees that all the personal data submitted within this Customer information Sheet can be collected, archived and used by the Bank for the purpose of performing any regular and usual banking activity and the purpose of FATCA and CRS regulations.*

Prikupljanje podataka o državi porezne rezidentnosti i CRS poreznom broju i obrađivanje istih u cilju izvještavanja Porezne Uprave, temelji se na Direktivi 2014/107/EU koja je stupila na snagu 01.siječnja 2016. i temeljem privole klijenta. Ukoliko nemam saznanja o CRS poreznom broju u državi porezne rezidentnosti, obvezujem se da ću tražene podatke pisanim putem dostaviti Banci u roku 90 dana.

*Collecting data on the state of tax residence and tax number of CRS and processing them in order to report the Tax Administration, based on Directive 2014/107 / EU, which entered into force on 01.january 2016. and on the basis of the consent of the client. Since I have no knowledge of CRS tax number in the country of tax residence, I undertake to notify the Bank in writing within 90 days.*

Suglasnost za obradu osobnih podataka za navedene svrhe možete opozvati u svakom trenutku.

**Dodatak 1** – Suglasnost za obradu podataka iz Upitnika za provođenje dubinske analize za klijente – pravne osobe u svrhu sklapanja i izvršenja ugovora o proizvodima / uslugama Banke

Potpisom ovog dodatka dajem privolu Banci da podatke iz navedenog Upitnika može obrađivati u svrhu nedvojbene identifikacije i u svrhu sklapanja i izvršenja ugovora o svim proizvodima / uslugama Banke što može uključivati i davanje na korištenje podataka drugim korisnicima. Korisnicima se smatraju one osobe koje sudjeluju u ispunjenju ugovornih obveza (npr. javni bilježnici, zemljišno – knjižni odjeli nadležnih sudova). Svi podaci smatraju se bankovnom tajnom i služe isključivo za potrebe Banke, osim u slučajevima iz čl. 157 st. 3 Zakona o kreditnim institucijama (NN br. 159/2013., 19/2015. i 102/2015.), (npr. institucije za osiguranje uloga, institucije za evidentiranje kreditnih obveza, nadzorna tijela HNB – a i sl.)

*Appendix 1 – Client's Approval and Consent (Bank's use of client's data for execution of signed agreements and providing bank services)*

*I hereby give my consent to the Bank to use above mentioned data for identification purposes, for execution of signed agreements, including legal requirements to share the said data with appropriate legal and governmental bodies (for example, notary public, court of law, land registry, etc). All data are deemed private and confidential, used for quality banking services, save for the exemptions from Art.157.sect.3 of Credit Institutions of Act (as published in the Official Gazette NN No. 159/2013., 19/2015. i 102/2015, i.e. savings insurance agency, loan register, central bank supervisory bodies, etc).*

Potpisom ovog Upitnika potvrđujem da su u njemu navedeni podaci istiniti te ovlašćujem Banku da provjeri sve ovdje navedene podatke. Osobno ću vas obavijestiti ukoliko dođe do promjena vezanih uz prije izjavljene podatke i detalje.

*Hereby I confirm that all data given in this document are true and the Bank has the right to check them. I will personally inform the Bank about any changes regarding data given above.*

Potpis osobe ovlaštene za zastupanje

i pečat poslovnog subjekta : \_\_\_\_\_

*Signature and stamp:*

Datum: \_\_\_\_\_

*Date:*

Ime i prezime zaposlenika Banke: \_\_\_\_\_

*Bank employee – first and last name:*

Datum: \_\_\_\_\_

*Date:*

Potpis zaposlenika Banke: \_\_\_\_\_

*Signature:*

Komentar Banke: \_\_\_\_\_

*Comment:*